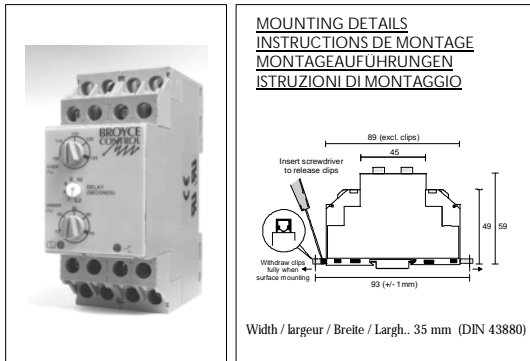


M3PRC

Phase Failure Relay Over and Under Voltage plus Time Delay • Relais de défaillance de phase - Sur / sous-voltage plus délai de temps Phasenausfalls - Relais Über / Unterspannung plus Zeitverzögerung • Relé guasti di fase sopra / sottotensione più avviamento ritardato



- PHASE FAILURE / LOSS
- UNDER VOLTAGE - ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- OVER VOLTAGE - ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- DELAY FROM FAULT - ADJUSTABLE

- DÉFAILLANCE DE PHASE / PERTE
- SOUS-VOLTAGE - NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- SUR-VOLTAGE - NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- DÉLAI DE DÉFAILLANCE - ADJUSTABLE

- PHASENAUSFALL / VERLUST
- UNTERSANNUNG - NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- ÜBERSANNUNG - NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- FEHLERHAFT VERZÖGERUNG - VERSTELLBAR

- GUASTO DI FASE / PERDITA
- SOTTOTENSIONE - LIVELLO DI SCATTO AUTOMATICO REGOLABILE
- SOVRATENSIONE - LIVELLO DI SCATTO AUTOMATICO REGOLABILE
- RITARDO DA GUASTO - REGOLABILE

• INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'over trip level' and 'under trip level'.
- Apply power (green LED on, red LED on, contacts 15 and 18 closed).

• MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les niveaux de déplacement au-dessus et au-dessous.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée, LED rouge allumée, contacts 15 et 18 fermés).

• EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der unter - und über Standverschiebung.
- Energie anbringen (LED grün an, LED rot an, Kontakte 15 und 18 geschlossen).

• MONTAGGIO E REGOLAZIONE



Il lavoro dell'installazione deve essere effettuato dai personali qualificati.

- PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, ISOLARE L'ALIMENTAZIONE
- Collegare l'unità come illustrato nel diagramma in alto.
- Impostare il "livello superiore di scatto automatico" e il "livello inferiore di scatto automatico".
- Applicare la potenza (LED verde acceso, LED rosso acceso, contatti 15 e 18 chiusi).

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.

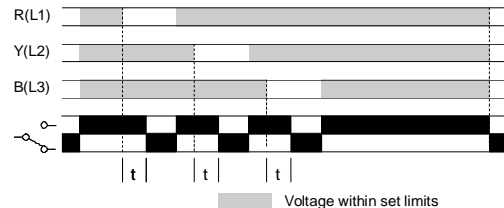
Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.

Localizzazione guasti

- Verificare il cablaggio e la presenza della tensione

TIMING DIAGRAM DIAGRAMME DES TEMPS ZEITDIAGRAMM DIAGRAMMA TEMPI



• TECHNICAL SPECIFICATION

Supply/monitoring voltage Un:	220, 380, 400, 415V AC
(phase to phase)	48 - 63Hz
Supply variation:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	5.55kV (supply to relay contacts)
Rated impulse withstand voltage:	4kV (1.2/50µS)
Power consumption:	< 6VA (500V)
Upper trip level:	1.05 - 1.25 x Un
Lower trip level:	0.75 - 0.95 x Un
Hysteresis:	= 2%
Time delay (t):	0.2 - 10S (± 20%) (from fault)

Ambient temperature:	-20 to +60°C
Relative humidity:	+95%
Contact rating:	1 x C.O.

AC1 250V AC 8A (2000VA)	
AC15 250V AC 5A (no).	
3A (nc)	
DC1 25V DC 8A (200W)	
≥ 150,000 (AC1)	

Housing:	to UL94 VO
Weight:	= 108g
Mounting option:	to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size:	≤ 2 x 2.5mm ² solid /stranded
--------------------------	--

Approvals: UL, CUL, CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

• FICHES TECHNIQUES

Voltage d'alimentation contrôlée Un:	220, 380, 400, 415V AC
(mise en phase)	48 - 63Hz
Variation d'alimentation:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	5.55kV (contact entre l'alimentation et le relais)
Impulsion nominale résistante à la tension:	4kV (1.2/50µS)
Puissance consommée:	< 6VA (500V)
Niveau déclencheur supérieur:	1.05 - 1.25 x Un
inférieur:	0.75 - 0.95 x Un
Hystérèse:	= 2%
Délai de temps (t):	0.2 - 10S (± 20%) (défaillance)

Température ambiante:	-20 à +60°C
Humidité relative:	+95%
Evaluation du contact:	1 x Inverseur

AC1 250V AC 8A (2000VA)	
AC15 250V AC 5A (travail).	
3A (repos)	
DC1 25V DC 8A (200W)	
≥ 150,000 (AC1)	

Durée de vie électrique:	à UL94 VO = 108g
Boîtier:	à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur ninal:	≤ 2 x 2.5mm ² toron / multi-filaire
-----------------------------	--

Homologations: UL, CUL, CE et

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

• TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung / Spannungskontrolle U:	220, 380, 400, 415V AC
(phase zu phase)	48 - 63Hz
Wechselversorgung:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	5.55kV (Versorgung zu Relais Kontakt)
Nenn-Impulse Spannungsgegenstand:	4kV (1.2/50µS)
Energieverbrauch:	< 6VA (500V)

Standauslöser oberer:	1.05 - 1.25 x Un
unterer:	0.75 - 0.95 x Un
Hysteresis:	= 2%
Zeitsteuerung (t):	0.2 - 10S (± 20%) (Fehlsteuerung)

Umgebungstemperatur:	-20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+95%
Kontakt Belastung:	1 x Wechsler

AC1 250V AC 8A (2000VA)	
AC15 250V AC 5A (Schleifer),	
3A (Öffner)	
DC1 25V DC 8A (200W)	
≥ 150,000 (AC1)	

Elektrische Lebensdauer:	to UL94 VO = 108g
Gehäuse:	to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminalgröße:	≤ 2 x 2.5mm ² Festdraht / Litze
----------------	--

Genehmigungen: UL, CUL, CE und

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben, (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.

• SCHEDA TECNICA

Alimentazione/controllo tensione Un:	220, 380, 400, 415V AC
(da fase a fase)	48 - 63Hz
Variazione alimentazione:	0.75 - 1.25 x Un
Isolamento:	5.55kV (contatto tra alimentazione e relé)
Impulso nominale resistenza alla tensione:	4kV (1.2/50µS)
Consumo energetico:	< 6VA (500V)

Livello scatto superiore:	1.05 - 1.25 x Un
Livello scatto inferiore:	0.75 - 0.95 x Un
Isteresi:	= 2%
Avviam. ritardato (t):	0.2 - 10S (± 20%) (da guasto)

Temperatura ambiente:	da -20 a +60°C
Umidità relativa:	+95%
Portata contatti:	1 x contatto in scambio

AC1 250V AC 8A (2000VA)	
AC15 250V AC 5A (na).	
3A (nc)	
DC1 25V DC 8A (200W)	
≥ 150,000 (AC1)	

Vita elettrica:	to UL94 VO = 108g
Alloggiamento:	secondo BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Dimensioni cavo conduttore terminale:	≤ 2 x 2.5mm ² a filo pieno /a trefilo
---------------------------------------	--

Omologazioni: UL, CUL, Conformità

Le informazioni fornite nel presente documento sono precise (salvo modifiche senza preavviso); l'utente si assume tuttavia ogni rischio circa l'uso che ne farà.